



THÔNG HIỆP

CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN B ♦ 3 THÁNG 11 NĂM 2024

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://www.facebook.com/cdcttdvn.sb)

SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thế hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, though of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.



**Dòng Truyền giáo
Ngôi Lời (SVD)**

Society of the
Divine Word

Western Province
11316 Cypress Ave,
Riverside, CA 92505

Quản xứ

Lm. Roberto Flores, SVD

Phó xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD
(678) 575- 9593 | gpham@sbdiocese.org

Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Viết Dương, SVD

THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hằng tuần 7:00 AM

Thứ Năm hằng tuần 7:00 AM

Chúa Nhật hằng tuần 4:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng 7:00 PM

Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Mình Thánh.

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hằng tuần (*tiếng Anh*) 7:30 AM – 8:30 AM

Thứ Sáu đầu tháng (*tiếng Việt*) 6:30 PM – 7:00 PM

• Hội Cursillo phụ trách

Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) 3:15 PM – 3:45 PM

Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách

Tuần 2: Bà mẹ Công giáo ▪ **Tuần 3:** Liên minh Thánh Tâm

Tuần 4: Legio Mariae ▪ **Tuần 5:** Ban Thường vụ

GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ 11:00 AM – 12:15 PM

Giáo lý 12:30 PM – 1:45 PM

Thiếu Nhi Thánh Thể 2:00 PM – 3:30 PM

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.

*Lớp Giáo lý Tân tòng tiếng Việt
sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.*

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (*sau Thánh Lễ*) 5:15 PM – 6:00 PM

*Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tận nơi.
Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.*

GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.

*Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn
giải quyết các vấn đề Hôn phối.*

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) 3:15 PM – 4:45 PM
(trong giờ Châu Thánh Thể)

Thứ Bảy hằng tuần (*tiếng Anh*) 4:00 PM – 5:00 PM

BAN THƯỜNG VỤ

Chủ tịch:	Nguyễn Hạnh Phúc	(909) 763-1041
Phó Nội vụ:	Đậu Kim Thoa	(909) 362-9116
Phó Ngoại vụ:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Thư ký:	Đặng Hùng	(909) 362-9969
Thủ quỹ:	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339

CÁC PHÂN BAN MỤC VỤ

Phụng vụ:	Nguyễn Hữu Lâm	(909) 272-2418
Phụng mỹ:	Lê Thị Sinh	(909) 372-8625
Tiếp tân:	Hồ Xuân Cảnh	(909) 646-0231
Trật tự:	Nguyễn Hớn	(909) 672-0280
Xã hội:	Nguyễn Quang Khôi	(909) 381-2954
Giáo dục:	Trần Thiên Phụng	(909) 961-9387
	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339
Phụ huynh:	Đặng Thụy Vy	(626) 380-5324
	Nguyễn Ngọc Trâm	(909) 520-4853
Truyền thông:	Nguyễn Hoàng Lê	(909) 509-2705
Văn nghệ:	Đào Nguyên	(909) 556-5192
Kỹ thuật:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Âm thanh/ ánh sáng:	Đỗ Thanh Ngọc	(909) 327-1091
	Nguyễn Lâm	(909) 647-6411

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

Đoàn Trưởng:	Trần Kimberly	(909) 328-9276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 2:00 - 3:30 PM Hội trường	
Ca đoàn Nhí:	Nguyễn Uyển	(909) 496-1686
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 10:30 – 12:30 Phòng D3	

Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

Đội Fatima	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B2	
Đội trưởng:	Lê Hồng Hạnh	(909) 763-1605
Đội Mân Côi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B1	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Hải Hạnh	(909) 509-6224
Đội Hy vọng	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B3	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Kim Vân	(909) 328-9817
Đội Từ bi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B4	
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Lợi	(909) 780-5955

Hội các Bà mẹ Công giáo

Hội Trưởng:	Nguyễn Thị Thu Hà	(909) 496-5276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 2 2 PM - 3:30 PM	

Đoàn Liên minh Thánh Tâm

Đoàn Trưởng:	Hoàng Xuân Thanh	(909) 520-7060
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 3 2:30 PM - 3:30 PM	

Liên nhóm Cursillo

Nhóm Trưởng:	Ngô Thanh Hoàng	(909) 647-5531
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 4 2 PM - 3:30 PM	

Ca đoàn Thánh Linh

Ca Trưởng:	Phạm Quốc Huy	(909) 965-0165
Giờ sinh hoạt:	Thứ Sáu 9 PM - 11 PM Phòng D3	

CÁC ĐIỀU KIỆN ĐỂ LÃNH NHẬN ÂN XÁ

Lm. Giuse Phạm Đình Ái, SSS

CÁC ĐIỀU KIỆN

Trước hết, chúng ta cần phân biệt 2 cấp độ của Ân Xá: Tiểu Xá và Toàn Xá.

- Để được hưởng ơn Tiểu Xá, tín hữu cần đáp ứng những đòi hỏi sau: (1) phải là người đã rửa tội, (2) không bị vạ tuyệt thông, (3) sống trong tình trạng ân sủng ít là vào lúc kết thúc công tác phải làm; (4) phải có ý định muốn nhận hoặc nhường lại ân xá; (5) thi hành những công tác vào thời gian và theo cách thức giáo quyền đã định.
- Để được hưởng ơn ơn Toàn Xá, ngoài những tiêu chuẩn nêu trên, thì tín hữu còn phải thêm những đòi hỏi khác nữa, đó là: (6) Xưng Tội; (7) Rước Lễ; (8) cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng; (9) dứt bỏ lòng quyến luyến các tội, dù là tội nhẹ.

GIẢI THÍCH TỪNG ĐIỀU KIỆN

1. Là người đã được rửa tội

Phải là người đã được rửa tội mới có thể lãnh nhận Ân Xá vì Bí tích Thánh Tẩy là nền tảng của toàn bộ đời sống Ki-tô hữu, là cửa ngõ dẫn các tín hữu đi vào đời sống thần linh và mọi Bí tích khác, giúp họ đến được với kho tàng thiêng liêng của Giáo Hội.

Thực vậy, toàn bộ đời sống siêu nhiên của người Ki-tô hữu đều bắt nguồn từ Bí tích Thánh Tẩy. Bí tích này chính là Bí tích đầu tiên trong các Bí tích nhờ đó người Dự Tòng được tháp nhập vào trong Giáo Hội và rồi được dự phần trong mầu nhiệm “các thánh thông công”.

Bởi vậy, dẫu Phép Lành có thể ban cho cả các Dự Tòng, và hơn thế, cho cả các người ngoài Công giáo (trừ khi Giáo Hội ngăn cấm), nhưng bất kỳ ai chưa chịu Phép Thánh Tẩy, họ không thể lãnh nhận Ân Xá; họ càng không thể lãnh nhận ơn Toàn Xá với những đòi hỏi đi kèm vốn chỉ các tín hữu mới có thể thi hành như Xưng Tội (*Bí tích Hòa Giải*) và Rước Lễ (*Bí tích Thánh Thể*).

2. Không bị vạ tuyệt thông

Tín hữu không bị vạ tuyệt thông mới có thể lãnh nhận Ân Xá bởi vì đây là hình phạt nặng nhất theo Giáo Luật, trong đó những người bị vạ này bị cấm nhận lãnh các Bí tích và hành xử một số tác vụ trong Hội Thánh. Thêm nữa, vạ tuyệt thông không loại trừ trường hợp người bị vạ có thể ở trong tình trạng tội trọng, ngược lại với điều kiện để tiếp nhận Ân Xá mà chúng ta nói ngay sau đây, đó là phải sống trong tình trạng ân sủng.

3. Sống trong tình trạng ân sủng

Tiêu chuẩn này có nghĩa là tín hữu muốn lãnh nhận Ân Xá phải ở trong tình trạng sạch tội trọng. Tình trạng ân sủng hay đời sống ân sủng của chúng ta sẽ bị tiêu tan hoàn toàn nếu phạm tội trọng. ▶

Trước Thiên Chúa, nào ai dám tuyên bố mình công chính và vô tội. Vì thế, điều kiện này không đòi người ta phải luôn luôn sạch tội trọng, mà chỉ cần sống trong ơn nghĩa cùng Chúa vào lúc kết thúc công việc phải làm. Về vấn đề này, tín hữu phải tránh 2 thái cực: một là quá tự phụ hay đánh lừa mình: coi mình chắc chắn đang sống trong ơn nghĩa Chúa cách dễ dãi; hai là “quá đổ lo lắng” một cách không chính đáng rằng mình đang lỗi phạm nghiêm trọng đến Chúa.

Ba điều kiện vừa nêu trên được gọi là những yếu tố nền tảng cho việc lãnh nhận Ân Xá.

4. Có ý định muốn lãnh nhận ân xá

Có nhiều cách thể khác nhau để diễn tả ý định muốn lãnh nhận ân xá. Chẳng hạn chúng ta có thể thưa lên cùng Chúa lớn tiếng hay thầm thì trong lòng về ước muốn này của mình. Tỉnh táo, chúng ta chỉ cần đơn giản lặp lại như thế để làm mới lại ý định muốn lãnh nhận ân xá. Ý định ở đây có thể là có ý chung chung cũng đủ, hoặc ý thường kỳ tỏ ra một lần mà không rút lại. Tốt nhất, chúng ta nên bày tỏ ý định chung chung này vào giờ cầu nguyện ban sáng hầu có thể lãnh nhận tất cả mọi khả thể ân xá mỗi ngày. Ý định này là một cách thức quan trọng cho thấy chúng ta muốn hợp tác với Thiên Chúa trong kế hoạch cứu độ của Người. Nó cũng dẫn đưa chúng ta vào trong mối tương quan con thảo với Mẹ Hội Thánh một cách ý thức hơn.

5. Thi hành những công tác như đã ấn định

Nói một cách một cách đầy đủ hơn như trong Giáo Luật số 996): “để đương sự có năng cách được thực thụ hưởng Ân Xá, cần phải [...] làm những công tác vào thời gian và cách thức mà giáo quyền đã ấn định.” Những công tác và cách thức được giáo quyền ấn định có thể là đọc một kinh nào đó hay thi hành một việc đạo đức nào đó, nhưng cũng có 4 ơn Tiểu Xá không đòi hỏi gắn liền với công tác cụ thể nào:

a. Bốn ơn Tiểu Xá không đòi hỏi công tác cụ thể nào:

- i. Khi chu toàn bổn phận và chịu đựng những gánh nặng của cuộc đời, người tín hữu hướng tâm hồn lên Chúa với lòng tin tưởng khiêm tốn, thầm thì xin Ngài giúp đỡ;
- ii. Khi do đức tin thúc đẩy, người tín hữu hiến dâng bản thân hay tài sản giúp đỡ những anh chị em thiếu thốn;
- iii. Khi vì tinh thần thống hối, người tín hữu tự nguyện khước từ những điều hợp pháp và làm họ vui thích;
- iv. Khi tự ý làm chứng đức tin trước mặt người khác, trong những hoàn cảnh đặc biệt của cuộc sống.

b. Một số ơn Tiểu Xá gắn liền với công tác cụ thể:

- i. Những kinh kèm theo ơn Tiểu Xá: Kinh Đền Tạ Thánh Tâm Chúa Giêsu “*Lạy Đức Chúa Giêsu rất nhân lành, Chúa đã yêu dấu loài người quá bội...*” (đọc ngoài ngày Lễ Trọng Kính Thánh Tâm Chúa); Kinh Tạ Ơn Sau Khi Rửa Lễ/Kính Rửa Lễ Thiêng Liêng; Kinh Ăn Năn Tội/Kính Cáo Mình; Kinh Mân Côi (đọc ngoài nhà thờ/nhà nguyện, đọc ngoài gia đình/Tu hội/Hội đoàn, đọc ngoài các nhóm hội họp cầu nguyện); Kinh Ngợi Khen “Magnificat”; Kinh Thiên Thần Bản Mệnh/Hộ Thủ; Kinh Ông Thánh Giuse “*Lạy ơn Ông Thánh Giuse, chúng con chạy đến cùng người...*”; ▶

LỊCH PHỤNG VỤ

Thứ Hai, 4/11/24	Thánh Ca-rô-lô Bô-rô-mê-ô, Giám mục (<i>Lễ Nhớ</i>)
Thứ Ba, 5/11/24	Thứ Ba tuần XXXI Thường Niên
Thứ Tư, 6/11/24	Thứ Tư tuần XXXI Thường Niên
Thứ Năm, 7/11/24	Thứ Năm tuần XXXI Thường Niên
Thứ Sáu, 8/11/24	Thứ Sáu tuần XXXI Thường Niên
Thứ Bảy, 9/11/24	Kỷ niệm cung hiến Thánh Đường La-tê-ra-nô (<i>Lễ Kính</i>)
Chúa Nhật, 10/11/24	Chúa Nhật XXXII Thường Niên B

CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN

- **Ân danh:** tạ ơn; cầu cho LH **Phan-xi-cô Xa-vi-ê** và các LH
- **Gđ. bà Út:** (1) cầu cho LH **Tô-ma, Phê-rô**; (2) cầu cho LH ông bà nội ngoại
- **Cậu Đa:** cầu cho LH **Maria** Hồ Thị Ngọc
- **Mỹ-Thanh:** cầu cho LH **Ta-đê-ô, Tê-rê-xa, Đô-mi-ni-cô** và **An-na**
- **Hồ Xuân Hồng:** cầu cho LH **Phao-lô** Lê Hoàng Dũng
- **Ân danh:** cầu cho LH **Tê-rê-xa, Gio-an**, 2 LH **Phê-rô**, và các đấng LH
- **Ân danh:** cầu cho LH **Phê-rô** và **Maria**
- **Ân danh:** cầu cho LH **Tô-ma**
- **Nguyễn Hữu Lâm:** cầu cho LH **An-tôn** và **Phao-lô**
- **Khoa Nguyễn:** cầu cho 3 LH **Maria**, 2 LH **Giuse**
- **Gđ. Mai Nhàn:** cầu cho LH **Giuse** Trương Văn Thiện, LH **Phê-rô** Dương Johnny, LH ông bà cha mẹ, và các LH
- **Mai Thái:** cầu cho LH **Phê-rô** Thái Bá Châu
- **Chị Hoa:** cầu cho LH **Phan-xi-cô Xa-vi-ê**, LH **Maria Ma-đa-lê-na**, và các LH
- **Anh Quang:** cầu cho LH **Phê-rô** và **Lu-xi-a**, LH **Phê-rô**, và các LH
- **Gđ. Tính-Yên:** cầu cho (1) LH **Mát-ta** mới qua đời;
- **Ân danh:** cầu cho LH **Gioan Baotixita** Ngô Đình Diệm và **Giacôbê** Ngô Đình Nhu
- **Ban Xã hội và nhóm Tinh thần Ngô Đình Diệm:** cầu cho LH **Gioan Baotixita** Ngô Đình Diệm và LH quân dân cán chính Đệ nhất Cộng hoà
- **Gđ. Ban Hạnh:** cầu cho các LH tiên nhân
- **Tiểu đội Đức Mẹ Từ bi:** cầu cho LH Hội viên đã qua đời
- **Hơn-Thu:** cầu cho LH người thân và các đấng LH
- **Ân danh:** cầu cho LH ông Phó
- (2) cầu cho LH cha mẹ nội ngoại (2 ý); (3) cầu cho các LH nơi luyện ngục
- **Quế Nguyễn:** cầu cho các LH nội ngoại
- **Ông Phương:** cầu cho các LH
- **Mary Huỳnh:** cầu cho con được chữa lành và ăn năn trở lại
- **Bà Tư Huệ:** xin cho cháu mau biết nói
- **Linda Huỳnh:** tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Cha Trương Bửu Diệp cho 2 mẹ con bình an tâm hồn
- **Ân danh:** cầu bình an
- **Hong Phan:** cầu cho các LH
- **Gđ. Hải-Hoa:** tạ ơn Chúa, Mẹ, và cầu bình an
- **Ân danh:** tạ ơn Chúa và Mẹ Maria chữa lành

Kính kính nhớ vị Thánh theo Lịch Phục vụ; Các Kinh Cầu Chúa Giêsu (Kinh Cầu Tên Rất Thánh Đức Chúa Giêsu; Kinh Cầu Trái Tim Đức Chúa Giêsu; Kinh Cầu Máu Thánh Châu Báu Đức Chúa Giêsu Kitô); Kinh Cầu Đức Bà; Kinh Cầu Thánh Giuse; Kinh Cầu Các Thánh; Kinh khởi đầu và kết thúc một ngày; Kinh khởi đầu và kết thúc một việc; Kinh trước và sau bữa ăn; Kinh Tin Kính; Kinh Tin, Cây, Mến; v.v...

- ii. Ôn Tiểu Xá kèm theo việc làm cụ thể: Viếng Thánh Thể (dưới nửa giờ) và đọc Kinh Kính Mừng Thánh Chúa (như *Tantum ergo*); Kính cẩn dùng các vật dụng tôn giáo đã được làm phép; Cầu nguyện thầm thì cách sốt sắng; Lập lại lời hứa Phép Rửa tội của mình với bất cứ công thức nào (ngoài ngày kỷ niệm Rửa Tội và không phải trong Lễ Vọng Phục Sinh); Làm Dầu Thánh Giá cách trang trọng và đọc: *Nhân danh Cha và Con và Thánh Thần. Amen.*, v.v...

6. Xưng tội

Việc xưng tội ở đây được hiểu là trực tiếp đến tòa giải tội để lãnh nhận Bí tích Giao hòa. Thời điểm xưng tội có thể diễn ra trước hoặc sau dịp lãnh nhận Ân Xá. Theo chỉ dẫn của Tòa Ân Giải Tối Cao hiện nay, việc xưng tội phải diễn ra “trong vòng khoảng 20 ngày trước hoặc sau hành vi lãnh nhận ân xá”. Như vậy, trước hoặc sau 20 ngày của hành vi lãnh nhận Ân Xá sẽ lên đến 40 ngày, tức là đủ điều kiện về xưng tội để lãnh ơn toàn xá cho mọi ngày.

7. Rước lễ

Thứ nhất, Rước Lễ ở đây phải là Rước Lễ Bí tích chứ không phải rước lễ thiêng liêng. Thứ hai, không phải là rước lễ cách bất xứng, nhưng là Rước Lễ trong tình trạng ân sủng. Thứ ba, tốt nhất là việc Rước Lễ được thực hiện mỗi ngày/cùng ngày khi lãnh nhận Ân Xá. Tuy nhiên, cũng như việc xưng tội, thời điểm chịu lễ có thể diễn ra trước hay sau dịp được ơn Toàn Xá trong vòng khoảng 20 ngày.

8. Cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng

Đối với điều kiện này, thứ nhất, chúng ta không cần thiết phải biết tường tận và chi tiết ý nguyện của Đức Giáo hoàng là gì; thứ hai, cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng được diễn tả bằng việc đọc một Kinh Lạy Cha và một Kinh Kính Mừng là đủ, nhưng vì lòng đạo đức mà đọc thêm những kinh khác cũng là điều tốt.

9. Dứt bỏ lòng quyến luyến các tội, dù là tội nhẹ

Đây là đòi hỏi được xem là khó khăn nhất trong tất cả những điều kiện cần thiết để hưởng ơn Toàn Xá. Cần lưu ý rằng thoát khỏi mọi tội lỗi và dứt bỏ lòng quyến luyến các tội là hai điều rất khác nhau. Dứt bỏ lòng quyến luyến các tội không phải là thoát khỏi mọi tội, mà là không có tội nào mà linh hồn không muốn xa tránh hoặc không sẵn sàng từ bỏ chúng. Người dứt bỏ lòng quyến luyến các tội vẫn có thể phạm tội, điều quan trọng là tỏ ra thực sự ghét tội, thực lòng sám hối ăn năn lập tức về những yếu đuối tội lỗi của mình, kể cả những tội nhẹ nhất, tìm kiếm và đón nhận ơn tha thứ của Chúa. ▶

MỘT SỐ NGÀY QUAN TRỌNG SẮP TỚI

- Chúa Nhật, 10 tháng 11, lúc 5:30 PM: Legio Mariae Curia Nữ Vương Hoà bình họp Tấn trợ tại Hội trường
- **Chúa Nhật, 17 tháng 11, lúc 3 PM:**
THÁNH LỄ BỒN MẠNG CỘNG ĐOÀN
Sau Thánh Lễ có Tiệc Mừng
- **Thứ Năm, 28 tháng 11, lúc 8 AM:**
Thánh Lễ ngày Lễ Tạ ơn (Thanksgiving)
- Thứ Bảy, 30 tháng 11: Bồn mạng Cộng đồng Công giáo Việt Nam San Bernardino tại *St. Paul the Apostle*, 14085 Peyton Dr., Chino Hills, CA 91709
 - 10 AM: Giảng phòng (*Lm. Micae Phạm Quang Hồng*)
 - 12:30 PM: Kiệu các Thánh Tử Đạo và Thánh Lễ do Đức Cha Gerald Barnes Chủ tế
 - 2:30 PM – 4 PM: Tiệc mừng và Văn nghệ
- **Thứ Bảy, 7 tháng 12, lúc 8 PM:**
Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật thứ II mùa Vọng năm C
- **Chúa Nhật, 8 tháng 12, lúc 4 PM:**
Lễ Đức Maria Vô nhiễm Nguyên tội (Lễ Trọng Buộc)
- Thứ Hai, 9 tháng 12, lúc 7 AM:
Đức Maria Vô nhiễm Nguyên tội (*Lễ Trọng Buộc*)

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP ĐỢT 3 NGÀY 27 THÁNG 10 MỪNG LỄ BỒN MẠNG CỘNG ĐOÀN 2024

Tổng cộng tới ngày 20/10: \$10,520			
88. GD Bà Mai Tuất	\$100	99. AC Xuân Vân	\$200
89. GD Bà Cổ Châu	\$100	100. Bác Sĩ Danny Dương	\$400
90. GD Lê Công Tông	\$100	101. GD Kim Cương Nguyễn	\$200
91. AC Yên Tĩnh	\$200	102. Mai Nhân Thiện Dương	\$100
92. 1 Gia đình	\$50	103. Hiếu Dương	\$100
93. AC Trung Cúc	\$100	104. GD Sang Kim Dương	\$100
94. Chị Thiên	\$50	105. GD Thanh Nhung	\$100
95. Trần Kim Lan	\$50	106. GD Liên Trần	\$100
96. AC Đạt Trúc	\$200	107. GD Quang Xuân	\$100
97. Bà Đặng Thị Tuệ	\$50	108. GD Phúc Nghiêm	\$200
98. AC Danh Hạnh	\$200	109. GD Khoa Nguyễn	\$300
Tổng cộng tới ngày 20/10: \$13,620			

Dứt bỏ quyến luyến các tội không chỉ dừng lại ở cam kết và tìm cách tránh xa tội lỗi, dù là tội nhẹ, vì chúng chống lại sự thiện hảo vô cùng của Thiên Chúa. Đó chỉ là bước đầu. Dứt bỏ quyến luyến các tội đòi hỏi phải loại trừ mọi nuông chiều hướng về tội và không tự mở đường cho tội hoành hành dưới bất cứ điều kiện nào. Tất cả hành xử này phát xuất từ lòng kính sợ Chúa, ước muốn làm đẹp lòng Chúa, khao khát phụng sự Chúa mạnh mẽ đến độ vượt lên trên sức hút của cám dỗ phạm tội, và không muốn bản thân quay về với đường xưa lối cũ mà làm mất lòng Chúa nữa. Khi gặp cám dỗ, nếu đầy quyết tâm và nhiều kháng cự, thì với ơn Chúa giúp, cám dỗ sẽ bị trục xuất. Đó là sự thể hiện lòng không quyến luyến với tội lỗi. Tóm lại, mặc dù vẫn có thể phạm tội, hoặc bị nghiêng chiều về tội lỗi thường xuyên, nhưng bao lâu tâm hồn không dính mắc tội lỗi hoặc không còn muốn phạm tội với động cơ là kính mến Chúa trên hết mọi sự, chúng ta được coi là dứt bỏ lòng quyến luyến các tội. ■